



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 31 ta' Mejju 2013 (03.06)
(OR. en)**

10261/13

**Fajl Interistituzzjonali:
2013/0163 (NLE)**

**EEE 24
STATIS 46
TRANS 285**

PROPOSTA

minn:	Kummissjoni Ewropea
data:	31 ta' Mejju 2013
Nru dok. Cion:	COM(2013) 313 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Komitat Kongunt taż-ŻEE dwar emenda għall-Anness XXI tal-Ftehim dwar iż-ŻEE

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir mingħand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Uwe CORSEPIUS, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

Mehmuż: COM(2013) 313 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 30.5.2013
COM(2013) 313 final

2013/0163 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea,
fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE
dwar emenda għall-Anness XXI
tal-Ftehim dwar iż-ŻEE**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Sabiex jiġu żgurati ċ-ċertezza legali u l-omogenjità meħtieġa tas-Suq Intern, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandu jintegra l-leġislazzjoni kollha rilevanti tal-UE fil-Ftehim taż-ŻEE mill-aktar fis possibbli wara l-adozzjoni tiegħu.

2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

L-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE (anness mad-Deċiżjoni tal-Kunsill proposta) għandu l-għan li jemenda l-Anness XXI (Statistika) għall-Ftehim taż-ŻEE sabiex jinkorpora r-Regolament (UE) Nru 70/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2012 dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq (riformulazzjoni)¹.

Ir-Regolament (UE) Nru 70/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2012 dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq (riformulazzjoni) huwa inkorporat fil-Ftehim taż-ŻEE b'ċerti adattamenti għall-Istati ŻEE/EFTA.

L-adattamenti jikkonċernaw l-applikabilità għall-Islanda u l-Liechtenstein.

Ir-Regolament (KE) Nru 70/2012 jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98², li hu inkorporat fil-Ftehim u li konsegwentament għandu jiġi rrevokat taħt il-Ftehim taż-ŻEE.

Fir-rigward ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98 tal-25 ta' Mejju 1998 (revokat mir-Regolament (UE) Nru 70/2012) dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq, l-Islanda ngħatat deroga totali. Ir-raġuni f'dak iż-żmien kienet minhabba l-iżolament totali fis-sistema tat-toroq tal-Islanda fis-sistema tat-toroq Ewropej. Prattikament ma kien hemm l-ebda trasport bit-triq vetturi involuti fit-trasport internazzjonali ta' merkanzija bejn l-Islanda u l-Ewropa. Għal dik ir-raġuni, l-istatistika Islandiża dwar it-trasport domestiku tal-merkanzija bit-triq ma jzidx xi informazzjoni ulterjuri Ewropea tal-istatistika dwar it-trasport ta' merkanzija bit-triq. Is-sitwazzjoni fl-2012 hija l-istess. Għalhekk ir-Regolament (UE) Nru 70/2012 m'għandux japplika għall-Islanda.

Ir-raġuni ewlenija li Liechtenstein ma kienetx eżentata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98 tal-25 ta' Mejju 1998 kienet il-preżunzjoni li n-numru ta' vetturi tat-trasport bit-triq se jżidiedu fil-futur, iżda kien il-każ kuntrarju. Kien hemm tnaqqis sostanzjali fit-trasport tal-merkanzija mill-2005, l-ewwel sena tal-istħarriġ, sal-2010:

numru ta' impriżi li minnhom jitnaqqsu 25 %;

numru ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq li minnhom jitnaqqsu 19 %;

numru ta' vettura mgħobbija kilometru li minnhom jitnaqqsu 32 %;

merkanzija f'tunnellati li minnhom jitnaqqsu 24 %;

¹ GUL 32, 3.2.2012, p. 1.

² GUL 163, 6.6.1998, p. 1.

tunnellata kilometru li minnhom jitnaqqsu 22 %.

Fl-2010, il-vetturi tat-trasport bit-triq tal-Liechtenstein kellhom 491 liċenzji tat-trasport tal-UE. Izda mhux il-vetturi kollha iwettqu regolarment operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri tal-UE.³ L-awtoritajiet doganali Svizzeri jirreġistraw kull vettura tat-trasport li thalli ż-żona doganali tal-Isvizzera u l-Liechtenstein. Fis-sena 2010, 458 vetturi tat-trasport differenti ħarġu miż-żona doganali tal-Isvizzera u Liechtenstein izda biss 268 vetturi qasmu l-fruntiera fl-Unjoni Ewropea darba kull ġimgħatejn.

Id-domanda għair-riżultati tal-istħarriġ hija limitata ħafna. Hemm biss sitt abbonati għall-pubblikazzjonijiet minn barra l-amministrazzjoni u ftit dawnlowds tal-pubblikazzjonijiet fuq l-internet.

Fil-każ tal-istħarriġ dwar it-trasport ta' merkanzija bit-triq, m'hemmx bilanċ bejn il-piż fuq dawk li jwieġbu, l-ispejjeż għoljin għall-uffiċċju tal-istatistika u l-benefiċċji fil-livell Ewropew u nazzjonali. Il-valur miżjud ta' dejta għall-istatistika Ewropea huwa limitat ħafna u m'hemm l-ebda domanda domestika għar-riżultati tal-istħarriġ. Dan jikkontradixxi żewġ prinċipji ewlenin fil-Kodiċi ta' Prattika tal-istatistika:

Skont il-prinċipju 9 tal-Kodiċi ta' Prattika tal-istatistika l-piż ta' rappurtar għandu jkun proporzjonali għall-bżonnijiet tal-utenti u ma jistax ikun eċċessiv għal dawk li jieħdu sehem fl-istħarriġ. Obbligu għal Liechtenstein li jwettaq l-istħarriġ dwar it-trasport ta' merkanzija bit-triq mhuwiex konformi ma' dan il-prinċipju minħabba li l-piż eċċessiv għal min iwieġeb mhuwiex proporzjonat mad-daqs żgħir ħafna tal-interess tal-utenti għal din id-dejta.

Skont prinċipju 11 tal-Kodiċi ta' Prattika tal-istatistika, l-istatistika Ewropea jridu jissodisfaw il-htieġa tal-utenti. Minn dan jirriżulta li dejta statistika li la tirrispondu għall-htieġa fil-livell Ewropew u lanqas fil-livell nazzjonali m'għandhiex tingabar.

Fid-dawl ta' dan, saret diskussjoni ma' rappreżentanti tal-Eurostat u DG Move u l-Liechtenstein f'laqgħa fil-Lussemburgu fil-21 ta' Frar 2013, fuq test ta' adattament skont liema Regolament (UE) Nru 70/2012 m'għandux japplika għal-Liechtenstein sakemm l-għadd ta' vetturi għat-trasport tal-merkanzija rreġistrati fil-Liechtenstein tli regolarment iwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri taż-ŻEE (b'hekk barra t-territorju doganali Svizzera-Liechtenstein) ma jaqbiżx l-400 vettura.

Biex l-Eurostat tkun tista' tagħmel monitoraġġ fuq numru ta' vetturi tat-triq għat-trasport tal-merkanzija rreġistrati fil-Liechtenstein li regolarment iwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri taż-ŻEE, l-adattament barra minn hekk jipprevedi obbligu għal Liechtenstein li tisottometti kull sena dan in-numru lill-Eurostat. Billi Liechtenstein tirċievi dawn in-numri mill-Isvizzera (kif imsemmi hawn fuq l-awtoritajiet doganali Svizzeri jirreġistraw kull vettura tat-trasport li thalli ż-żona doganali tal-Isvizzera u l-Liechtenstein) b'xi xhur dewmien, l-iskadenza għas-sottomissjoni ta' dawn in-numri lill-Eurostat għandha tkun l-aħħar ta' April wara s-sena li għaliha n-numri jirreferu.

³ Nota: Kif titlob il-liġi Svizzera, vetturi rreġistrati fil-Liechtenstein għandhom ikollhom liċenzja rreġistrata fl-UE, anki jekk dawn joperaw biss fi ħdan it-territorju tal-Unjoni Doganali Svizzera-Liechtenstein, in-numru ta' vetturi rreġistrati fil-Liechtenstein li jwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-UE ma jikkorrispondix ma', u huwa konsiderevolment iżgħar, mill-għadd ta' liċenzji rreġistrati fl-UE.

Għall-fini tal-adattament, it-terminu “regolarment” huwa ddefinit bħala “li jhallu t-territorju tal-Unjoni Doganali Svizzera-Liechtenstein lejn l-UE aktar minn darbtejn fix-xahar”.

Għall-każ li l-għadd ta' vetturi tat-triq għat-trasport tal-merkanzija rreġistrati fil-Liechtenstein li regolarment iwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri taż-ŻEE jaqbeż l-400 vettura u r-Regolament (UE) Nru 70/2012 isir applikabbli għal-Liechtenstein, l-adattament jiċċara (f'konformità ma' dak li gie previst s'issa fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 1172/98 u minhabba r-raġunijiet enfasizzati hawn fuq) li l-metodu ta' ġbir ta' dejta għandu jiġi adattat għall-karatteristiċi strutturali tat-trasport bit-triq fil-pajjiż, bi ftehim mal-Eurostat. B'mod partikolari, il-Liechtenstein jista' jibgħat dejta li jkopru biss vetturi li regolarment iwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri taż-ŻEE.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

L-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 dwar l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim taż-ŻEE jipprevedi li, fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Kunsill jistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni dwar Deċiżjonijiet bħal dawn.

Il-Kummissjoni tissottometti l-Abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għall-adozzjoni mill-Kunsill bħala l-pożizzjoni tal-Unjoni. Il-Kummissjoni tittama li tkun fil-qagħda li tippreżentah fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mill-aktar fis possibbli.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea,
fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE
dwar emenda għall-Anness XXI
tal-Ftehim dwar iż-ŻEE**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 338(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea⁴, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea⁵ ("il-Ftehim taż-ŻEE") daħal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1994.
- (2) Skont l-Artikolu 98 tal-Ftehim taż-ŻEE, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jista' jiddeċiedi li, jemenda, inter alia, l-Anness XXI tiegħu.
- (3) L-Anness XXI għall-Ftehim taż-ŻEE fih dispożizzjonijiet u arrangamenti speċifiċi rigward l-istatistika
- (4) Ir-Regolament (UE) Nru 70/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2012 dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta' merkanzija bit-triq (riformulazzjoni)⁶ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim taż-ŻEE b'certi adattamenti għall-Istati ŻEE/EFTA.

⁴ ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

⁵ ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

⁶ ĠU L 32, 3.2.2012, p. 1.

- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 70/2012 jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98⁷, li hu inkorporat fil-Ftehim u li konsegwentament għandu jiġi rrevokat taħt il-Ftehim.
- (6) Għalhekk, l-Anness XXI tal-Ftehim taż-ŻEE għandu jiġi emendat kif xieraq.
- (7) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Komitat Kongunt taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni li jinsab meħmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Komitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta tal-Anness XXI għall-Ftehim taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

⁷ ĠU L 163, 6.6.1998, p. 1.

Anness

Abbozz

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

Nru

ta’

li temenda l-Anness XXI (Statistika) għall-Ftehim ŻEE

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (“il-Ftehim ŻEE”), u b’mod partikolari l-Artikolu 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 70/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta’ Jannar 2012 dwar prospetti tal-istatistika rigward it-trasport ta’ merkanzija bit-triq (riformulazzjoni)⁸ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim taż-ŻEE
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 70/2012 jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98⁹, li hu inkorporat fil-Ftehim u li konsegwentament għandu jiġi rrevokat taht il-Ftehim.
- (3) L-Anness XXI għall-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

It-test tal-Punt 7f (Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/98) tal-Anness XXI għall-Ftehim taż-ŻEE għandu jiġi mibdul b’li ġej:

‘**32012 R 0070:** Ir-Regolament (KE) Nru 70/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta’ Jannar 2012 dwar il-prospetti tal-istatistika rigward it-trasport tal-merkanzija bit-triq (riformulazzjoni) (ĠU L 32, 3.2.2012, p. 1):

Għall-finijiet ta’ dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Dan ir-Regolament ma japplikax għall-Islanda.

⁸ ĠU L 32, 3.2.2012, p. 1.

⁹ ĠU L 163, 6.6.1998, p. 1.

- (b) Dan ir-Regolament ma japplikax għal Liechtenstein, sakemm in-numru ta' vetturi għat-trasport tal-merkanzija bit-triq irregistrati fil-Liechtenstein, li regolarment iwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri taż-ŻEE, ma jaqbiżx l-400 vettura.

Għal dak l-ghan, il-Liechtenstein għandha kull sena, l-aktar tard sal-ahħar ta' April wara s-sena li għaliha jirrelata n-numru, tippreżenta lill-Eurostat in-numru ta' vetturi għat-trasport tal-merkanzija bit-triq irregistrati fil-Liechtenstein li regolarment iwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri taż-ŻEE. Regolarment f'dan il-kuntest għandu jinftehem bħala tluq Doganali Svizzera-Liechtenstein lejn l-UE aktar minn darbtejn fix-xahar.

Malli dan ir-Regolament ser japplika għal Liechtenstein, il-metodu ta' ġbir ta' dejta għandu jiġi adattati għall-karatteristiċi strutturali tat-trasport bit-triq fil-pajjiż, bi ftehim mal-Eurostat. B'mod partikolari, il-Liechtenstein jista' jibgħat dejta li jkopru biss vetturi li regolarment iwettqu operazzjonijiet ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Istati Membri taż-ŻEE.

Artikolu 2

It-testi tar-Regolament (UE) Nru 70/2012 bil-lingwa Islandiża u b'dik Norveġiża, li għandhom jiġu ppubblikati fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma awtentiċi.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh f'[...], dment li jkunu saru n-notifiki kollha, skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim dwar iż-ŻEE¹⁰.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fis-Sezzjoni taż-ŻEE ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, u fis-Suppliment taż-ŻEE tiegħu.

Magħmul fi Brussell,.

Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-President

¹⁰ [L-ebda rekwiżiti kostituzzjonali ma huma indikati.] [Rekwiżiti kostituzzjonali indikati.]

Is-Segretarji
tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE